



Совет Безопасности

Distr.: General
22 September 2014
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 20 сентября 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить письмо министра иностранных дел Республики Ирак от 20 сентября 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мохамед Али Альхаким
Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Ирака при
Организации Объединенных Наций от 20 сентября 2014 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

Я хотел бы подтвердить содержание письма министра иностранных дел Ирака от 25 июня 2014 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Совета Безопасности (S/2014/440, приложение), в котором содержалась просьба к международному сообществу поддерживать усилия, направленные на искоренение «Исламского государства Ирака и Леванта» (ИГИЛ) и восстановление стабильности в нашей стране.

На Парижской конференции 15 сентября 2014 года международное сообщество подтвердило, что ИГИЛ представляет угрозу для Ирака. Мы приветствуем тот факт, что 26 государств взяли на себя обязательство оказывать новому иракскому правительству всю необходимую поддержку в его усилиях по борьбе с ИГИЛ, включая соответствующую военную помощь путем обеспечения авиационного прикрытия в координации с вооруженными силами Ирака и в соответствии с нормами международного права, не подвергая опасности гражданских лиц, обеспечивая, чтобы удары не наносились по населенным районам, и уважая суверенитет Ирака.

Ирак признателен за оказываемую ему военную помощь, в том числе помощь со стороны Соединенных Штатов, оказываемую в ответ на конкретные просьбы Ирака. Ирак и Соединенные Штаты заключили стратегическое рамочное соглашение, которое поможет повысить эффективность этой помощи и позволит нам добиться больших успехов в борьбе с ИГИЛ. Хотя Ирак сильно нуждается в помощи своих друзей в противодействии злу терроризма, он также придает огромное значение сохранению своего суверенитета и своей способности самостоятельно принимать решения, которые должны уважаться при любых обстоятельствах.

Как мы отметили в нашем предыдущем письме, ИГИЛ создало убежище у границ Ирака, что напрямую угрожает безопасности народа и территории нашей страны. Создав это убежище, ИГИЛ обеспечило себе возможность готовить террористов для осуществления террористических операций вокруг наших границ и планировать, финансировать и осуществлять такие операции. Наличие этого убежища делает невозможной охрану наших границ и подвергает наших граждан опасности террористических актов.

По этим причинам мы, в соответствии с нормами международного права и положениями применимых двусторонних и многосторонних соглашений, а также при должном учете необходимости сохранения полного национального суверенитета и соблюдения Конституции, просили Соединенные Штаты Америки с нашего прямо выраженного согласия возглавить международную кампанию по нанесению ударов по объектам и военным позициям ИГИЛ. Эти удары призваны положить конец постоянной угрозе для Ирака, обеспечить защиту иракских граждан и, в конечном итоге, предоставить вооружения силам Ирака и укрепить их потенциал, чтобы они могли вновь взять границы Ирака под свой контроль.

Мы признательны международному сообществу за поддержку и убеждены, что предоставление дополнительной помощи для конкретной цели нанесения ударов по ИГИЛ дополнительно поможет иракскому народу и иракским силам безопасности взять реванш в борьбе с террористами и таким образом восстановить безопасность и стабильность на нашей территории. Это отвечает интересам всего региона и всего мира, поскольку ИГИЛ необходимо полностью стереть с лица земли.

(Подпись) Ибрагим аль-Ушайкир **аль-Джаафари**
Министр иностранных дел Ирака
